

**Schweizerische Vereinigung für Jugendstrafrechtspflege
Société suisse de droit pénal des mineurs
Società svizzera di diritto penale minorile**

c/o Jugendanwaltschaft St.Gallen, Spisergasse 22, 9001 St.Gallen

**„Jugendstrafrecht im Wandel“ vom JStG zur JStPO
"Droit pénal des mineurs en mutation" » du DPMIn à la LPPMin**

Programm / programme :

Mittwoch, 15. September 2010

Mercredi, le 15 septembre 2010

(Kantonsratssaal, 3. Obergeschoss/3^{ème} étage, Regierungsgebäude St.Gallen)

14.00 – 14.15 Eröffnung der Tagung / Ouverture des Journées :

Dieter Hebeisen, Präsident SVJ / Président de la SSDPM

**14.15 – 15.15 „Einführung in die Schweizerische Strafprozessordnung“
"Introduction dans le code suisse des affaires pénales"**

Dr. Peter Goldschmid, Fürsprecher / avocat

15.15 – 15.45 Kaffeepause / Pause-café

Regierungsgebäude / Bâtiment de l'administration

15.45 – 16.00 Grussworte / bienvenue : *Regierungsrätin / conseillère d'Etat Karin Keller-Sutter*

**16.00 – 17.00 „Einführung in die Schweizerische Jugendstrafprozessordnung“
"Introduction à la loi fédérale régissant la procédure pénale applicable aux mineurs"**

Dr. iur. Christoph Hug

**17.00 – 17.45 „Die neue Prozessordnung im Blickwinkel internationaler Bestimmungen“
"La nouvelle procédure juridique sous l'angle des dispositions internationales"**

Prof. Karl Hanson

19.00 Apéritif (Hotel Einstein, Berneggstrasse 2, St.Gallen)

Grussworte / bienvenue : *Dr. Thomas Scheitlin, Stadtpräsident, St.Gallen*

20.00 Gala - Dîner (Hotel Einstein, Berneggstrasse 2, St.Gallen)

Donnerstag, 16. September 2010

Jeudi, le 16 septembre 2010

(Ortsangaben gemäss Tagungsunterlagen / indication du lieu selon programme)

08.45 – 10.00 Workshops zu folgenden Themen / workshops sur les thèmes suivants:

- Zwangsmassnahmen
Mesures de contraintes
- Strafbefehlsverfahren
Procédure de l'ordonnance pénale

- Verteidigung
Défense
- Verfahrensbeteiligte
Les parties de la procédure
- Themen à choix (**Le groupe francophone**)

10.00 – 10.30 Kaffeepause / Pause-café
(Regierungsgebäude / bâtiment de l'administration)

10.30 – 11.45 Fortsetzung Workshops mit neuem Thema
Poursuite des workshops avec nouveau thème

12.00 Mittagessen / déjeuner (Pfalzkeller)
anschliessend Nachmittagsprogramm / suivi du programme de l'après-midi

Freitag, 17. September 2010

Vendredi, le 17 septembre 2010

(Ortsangaben gemäss Tagungsunterlagen / indication du lieu selon programme)

08.30 – 09.45 Workshops zu folgenden Themen / workshops sur les thèmes suivants :

- Hauptverhandlung
Procédure devant le tribunal des mineurs
- Rechtsmittel
Voies de recours
- Mediation / Vergleich / Wiedergutmachung
Médiation / conciliation / réparation
- Zusammenarbeit zwischen den Behörden
Collaboration entre autorité civile et autorité pénale des mineurs
- Themen à choix (**Le groupe francophone**)

09.45– 10.15 Kaffeepause / pause-café
(Regierungsgebäude / bâtiment de l'administration)

10.15 – 11.00 Kurzvorstellungen / présentations
(Kantonsratssaal, 3. Obergeschoss, Regierungsgebäude St.Gallen)

- **Forensische Jugendpsychiatrie Basel / Dr. Dr. Ulrich Preuss**
- **Neue Jugendabteilung Gefängnis Limmattal / Pedro Wyss**
- **Projet lié au placement thérapeutique fermé / Mireille Reymond**

11.00 – 11.45 Generalversammlung der SVJ
anschliessend Schlusswort des Präsidenten
Assemblée générale de la SSDPM suivi du mot du Président
Dieter Hebeisen, Präsident SVJ / Président de la SSDPM
(Kantonsratssaal, 3. Obergeschoss, Regierungsgebäude St.Gallen)

11.45 Schluss der Tagung / Clôture